

31993R1858

13.7.1993.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 170/5

KOMISIJAS REGULA (EEK) Nr. 1858/93**(1993. gada 9. jūlijs),****ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EEK) Nr. 404/93 piemērošanai attiecībā uz atbalsta shēmu realizācijas ienākumu zudumu kompensēšanai banānu nozarē**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1993. gada 13. februāra Regulu (EEK) Nr. 404/93 par banānu tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾ un jo īpaši tās 12. panta 4. un 8. punktu, kā arī 14. un 30. pantu,ņemot vērā Padomes 1992. gada 28. decembra Regulu (EEK) Nr. 3813/92 par norēķinu vienību un konversijas likmēm, kas piemērojamas kopīgajā lauksaimniecībā⁽²⁾, un jo īpaši tās 6. panta 2. punktu,

tā kā nolūkā nodrošināt ražošanas saglabāšanu Kopienā un lai ražotāji nenonāktu stāvoklī, kas ir mazāk labvēlīgs nekā pašreizējais, ar Regulu (EEK) Nr. 404/93 paredzēts piešķirt kompensācijas atbalstu, kas vajadzīgs, lai segtu ienākumu zudumu, kurš varētu rasties jaunās shēmas piemērošanas rezultātā;

tā kā, lai varētu pretendēt uz kompensācijas atbalstu, banāniem jāatbilst Kopienas kvalitātes standartiem; tā kā tomēr uz laiku līdz šo standartu spēkā stāšanās dienai būtu jāparedz, ka banānus šķiro, iepakoj un izved no iepakojšanas vietas tā, lai tos varētu realizēt;

tā kā, nosakot "vienotās bāzes likmes ienākumu", būtu jāņem vērā pēdējos gadus, par kuriem ir pieejami pilnīgi dati; tā kā šīs vienotās bāzes likmes ienākums jāaprēķina attiecībā uz stadiju, kad precī izved no iepakojšanas vietas, un tam attiecībā uz visreprezentatīvākajos Kopienas reģionos audzētiem banāniem jāatbilst vidējai cenai stadijā, kad precī piegādā pirmajā izkraušanas ostā citur Kopienā, atskaitot transporta un FOB piegādes vidējās izmaksas;

tā kā "vidējais ražošanas ienākums" jāaprēķina ik gadu attiecībā uz to pašu stadiju, kad precī izved no iepakojšanas vietas, pamatojoties uz informāciju, ko jāsaņem no dalībvalstīm;

tā kā būtu jānosaka mehānisms, ko izmantot, lai attiecībā uz reģioniem un ražotājiem samazinātu tos realizēto banānu daudzumus, par kuriem piešķir atbalstu, gadījumam, ja pieprasījumos norādītie daudzumi pārsniedz daudzumus, kas noteikti

saskaņā ar 12. pantu Regulā (EEK) Nr. 404/93; tā kā ar šo mehānismu jāpieļauj zināma daudzumu apmaiņa dažādo ražošanas reģionu starpā, nepārsniedzot kopējo daudzumu, kas paredzēts Regulā (EEK) Nr. 404/93, un mehānismam jādarbojas proporcionāli realizētajiem daudzumiem kā attiecībā uz ražošanas reģioniem, tā uz atsevišķiem ražotājiem;

tā kā būtu jāparedz sīki izstrādāti noteikumi par pieprasījumu iesniegšanu un kompensācijas atbalsta izmaksāšanu; tā kā ievērojot to, ka kompensācijas atbalstu par konkrēto gadu nevar aprēķināt un izmaksāt pirms nākamā gada sākuma, jāpiešķir avanss, lai saglabātu normālu Kopienas produkcijas noietu un sasniegtu atbalsta pasākumu mērķi; tā kā tomēr šo avansu jāizmaksā pret nodrošinājumu, lai ņemtu vērā iespēju, ka izmaksājamais atbalsts ir mazāks nekā avansa kopējā summa;

tā kā Regulā (EEK) Nr. 404/93 paredzēts, ka kompensācijas atbalstu piešķir ražotājiem, kuri ir atzīti ražotāju organizāciju biedri minētās regulas 5. panta nozīmē; tā kā jāparedz iespēja, ka līdz ar šo organizāciju izveidi un atzīšanu atbalsta pieprasījumus var iesniegt individuāli ražotāji;

tā kā atbalsta ekonomiskais mērķis ir sasniegts tad, kad banānus laiž tirgū; tā kā tomēr, lai ievērotu tirgus organizācijas sistēmu, pārrēķinot atbalsta un avansa summu valsts valūtā, būtu jāizmanto tā lauksaimniecības konversijas likme, ko piemēro attiecīgā ceturkšņa tirdzniecības perioda sākumā;

tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi saskan ar Banānu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EEK) Nr. 404/93 12. pantā paredzēto kompensācijas atbalstu piešķir par tādu svaigu banānu realizāciju, kuru KN kods ir 0803, izņemot miltu banānus, un kas atbilst kvalitātes standartiem, kuri noteikti saskaņā ar minētās regulas I sadaļu.

⁽¹⁾ OV L 47, 25.2.1993., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 387, 31.12.1992., 1. lpp.

Līdz Kopienas kvalitātes standartu spēkā stāšanās dienai atbalstu maksā par produktiem, kurus paredzēts nogādāt patērētājam svaigus, šķirotus un iepakotus un kurus izved no iepakšanas vietas, lai realizētu.

2. pants

1. Regulas (EEK) Nr. 404/93 12. panta 4. punktā minēto "vienotās bāzes likmes ienākumu" nosaka, pamatojoties uz 1991. gada laikā reģistrēto dienu. To aprēķina attiecībā uz stadiju, kad precī izved no iepakšanas vietas.

2. Vienotās bāzes likmes ienākums negataviem banāniem, kas izvesti no iepakšanas vietas, ir ECU 49,1/100 kg tīrsvara.

3. pants

1. Regulas (EEK) Nr. 404/93 12. panta 5. punktā minētajiem Kopienas banāniem "vidējo ražošanas ienākumu" aprēķina attiecībā uz stadiju, kad precī izved no iepakšanas vietas.

2. Vidējo ražošanas ienākumu nosaka ik gadu, pamatojoties uz vidējo cenu, ko maksā par banāniem no Kopienas visrepresentatīvākajiem ražošanas reģioniem stadijā, kad precī piegādā pirmajā izkraušanas ostā citur Kopienā, atskaitot transporta un FOB piegādes vidējās izmaksas.

4. pants

1. Avansa pieprasījumus iesniedz saskaņā ar 7. panta 2. punktā paredzēto grafiku.

2. Katra avansa lielumu nosaka, reizinot attiecīgā laika periodā realizētos daudzumus ar vidēji 70 % atbalsta apjoma, kas izmaksāts par iepriekšējo gadu.

3. Avansa maksājumu veic, ja kopā ar pieprasījumu ir saņemts nodrošinājums. Šī nodrošinājuma apjoms ir 50 % no avansa summas.

4. Nodrošinājumu ietur proporcionāli parasti izmaksājamā atbalsta daļai, ja:

— atbalsta galīgais apjoms ir mazāks nekā avansa apjoms un/vai

— realizēto banānu daudzumi, par kuriem pieprasīts avanss, pārsniedz Regulas (EEK) Nr. 404/93 12. panta 2. punktā minēto produkcijas kopējo daudzumu.

5. Nodrošinājumu atbrīvo, tiklīdz kompetentās iestādes izmaksā galīgo atbalstu.

5. pants

Kompensējošā atbalsta un avansa pieprasījumus iesniedz atzītas ražotāju organizācijas Regulas (EEK) Nr. 404/93 5. panta nozīmē. Tie aptver daudzumus, ko ražotājs realizējis ar ražotāju organizācijas starpniecību.

Tomēr par daudzumiem, kas realizēti līdz 1994. gada beigām, pieprasījumus drīkst iesniegt katrs ražotājs individuāli.

6. pants

1. Avansa apjoms 1993. gada otrajā pusē ir ne vairāk kā ECU 13,4/100 kg.

2. Nodrošinājuma apjoms, kas jāiemaksā, iesniedzot avansa pieprasījumu par 1993. gada otro pusi, ir ECU 6,7/100 kg.

3. Realizēto Kopienas banānu maksimālais daudzums, par ko var pretendēt uz kompensācijas atbalstu par 1993. gada otro pusi, ir 427 000 tonnas tīrsvarā, un tā sadalījums pa ražošanas reģioniem Kopienā ir šāds:

— 210 000 tonnas Kanāriju salām,

— 75 000 tonnas Gvadelupai,

— 109 500 tonnas Martinikai,

— 25 000 tonnas Madeirai, Azoru salām un Algarvi,

— 7 500 tonnas Krētai un Lakonijai.

7. pants

1. Kompensācijas atbalsts un avansa pieprasījumi jāiesniedz to dalībvalstu izvēlētām kompetentajām iestādēm, kurās novāc attiecīgos produktus.

2. Pieprasījumus iesniedz:

a) avansa pieprasījumus – marta, maija, jūlija, septembra un novembra pirmo 10 dienu laikā par banāniem, kuri faktiski realizēti divu mēnešu ilgā laika posmā, kas ir tieši pirms pieprasījuma iesniegšanas mēneša.

Līdz 1993. gada 15. jūlijam var iesniegt īpaša avansa pieprasījumu attiecībā uz 1993. gada otro pusi. Šādam pieprasījumam pievieno nodrošinājuma maksājumu, kura apjoms ir 50 % no īpaša avansa summas. Šo apjomu nosaka, pamatojoties uz daudzumiem, par kuru faktisku realizēšanu, kas notikusi 1992. gada jūlijā, ir iesniegti pierādījumi. Maksājumu veic līdz 1993. gada jūlija beigām. Korekciju veic tad, kad izmaksā avansu par banāniem, kas realizēti 1993. gada jūlijā un augustā;

b) atbalsta atlikuma izmaksas pieprasījumus – tā gada janvāra pirmajās 10 dienās, kas ir tūlīt pēc gada, attiecībā uz kuru pieprasīts atbalsts. Atlikums ietver:

- atbalstu par banāniem, kas realizēti novembrī un decembrī, un
- attiecīgā gadījumā, pamatojoties uz atbalsta galīgo apjomu, korekciju sakarā ar daudzumiem, kas izmaksāti par banāniem, kuri laisti tirgū a) punktā minētajā laika posmā.

3. Pieprasījumos sniedz vismaz šādu informāciju:

- individuālo ražotāju uzvārdi, vārdi un adreses,
- pieprasījuma iesniedzējas - ražotāju organizācijas nosaukums un adrese,
- banānu daudzumi, kas saražoti un realizēti attiecīgajā laika posmā. Atbalsta atlikuma izmaksas pieprasījumos ietver kopējos daudzumus, kas realizēti attiecīgajā gadā.

4. Pieprasījumiem pievieno:

- atbilstības sertifikātus,
- rēķinus par pārdošanu,
- transportēšanas dokumentus attiecībā uz banāniem, kas realizēti ārpus attiecīgā ražošanas reģiona, vai
- jebkādu citu apliecinājošu dokumentu, kas pierāda realizēšanas faktu.

5. Atbalsta atlikuma izmaksas pieprasījumiem nedrīkst pievienot apliecinājošos dokumentus, kas jau tikuši iesniegti, pieprasot avansu.

8. pants

Beidzoties katram no 7. pantā minētajiem pieprasījumu iesniegšanas periodiem, dalībvalstis tūlīt informē Komisiju par tirgū faktiski realizētajiem daudzumiem, attiecībā uz kuriem ir iesniegti maksājumu pieprasījumi.

Attiecībā uz 1993. gada otro pusi, pieprasot avansu par jūliju – augustu, tās paziņo 1992. gadā realizētos banānu daudzumus, kas izmantoti, lai aprēķinātu jūlijā izmaksātā īpašā avansa apjomu.

9. pants

1. Ja ir pārsniegti Regulas (EEK) Nr. 404/93 12. panta 2. punktā katram reģionam noteiktie daudzumi, atbalstu izmaksā par visiem pieprasītajiem daudzumiem, kas kopā nepārsniedz 854 000 tonnas tīrsvarā, un attiecībā uz 1993. gada otro pusi – par ne vairāk kā 427 000 tonnām.

2. Ja faktiski realizētais kopējais daudzums pārsniedz 854 000 tonnas un 427 000 tonnas attiecībā uz 1993. gada otro pusi, tad realizētos daudzumus, par kuriem var pretendēt uz atbalstu, katram attiecīgajam ražošanas reģionam samazina proporcionāli tam, cik daudz ir pārsniegts minētajam reģionam paredzētais daudzums.

Komisija nosaka samazinājuma procentuālās likmes katram reģionam un informē par to dalībvalstis.

Ja piemēro otro daļu, tad kompetentās iestādes attiecina vienādus samazinājuma procentus uz visos atbalsta pieprasījumos ietvertajiem daudzumiem.

10. pants

Valsts kompetentās iestādes, pārbaudījušas atbalsta pieprasījumus un apliecinājošos dokumentus, atbilstoši gadījumam izmaksā avansu vai galīgo atbalstu divu mēnešu laikā pēc pieprasījuma iesniegšanas mēneša.

11. pants

Likme, kuru piemēro, pārrēķinot avansa un atbalsta summas valsts valūtā, ir lauksaimniecības konversijas likme, kas ir spēkā pirmajā dienā katrā no 7. panta 2. punktā minētajiem realizēšanas periodiem. Likme, kuru piemēro attiecībā uz banāniem, kas realizēti laika posmā no 1. novembra līdz 31. decembrim, ir 1. novembrī spēkā esošā lauksaimniecības konversijas likme.

Pārrēķinot valsts valūtā īpašā avansa summu, izmanto 1993. gada 1. jūlijā spēkā esošo lauksaimniecības konversijas likmi.

12. pants

1. Ja atbalstu izmaksā nepareizi – par banāniem, kas nav realizēti saskaņā ar 1. pantu, tad kompetentās iestādes piedzen izmaksātās summas un procentus, ko aprēķina par laiku no atbalsta izmaksas dienas līdz tās sekmīgai piedziņai. Piemērojamā procentu likme ir tā, kas ir spēkā attiecībā uz līdzīgām piedziņas operācijām saskaņā ar valsts tiesību aktiem. Šī likme nedrīkst būt zemāka par pielikumā minēto standartlikmi, ko attiecīgajā dalībvalstī piemēro maksājuma veikšanas dienā un kam pieskaitīts viens procents. Dalībvalstis var nolemt neiekasēt procentus, ja to apjoms ir ECU 20 vai mazāk.

2. Atgūtās atbalsta summas, attiecīgā gadījumā – kopā ar procentiem, samaksā pilnvarotajiem maksātājiem vai institūcijām, kuras tās atskaita no Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda Garantiju nodaļas finansētajiem izdevumiem.

13. pants

Ražotājas dalībvalstis katru mēnesi informē Komisiju par:

- daudzumiem, kas realizēti iepriekšējā mēneša laikā, atsevišķi norādot reģionālajos tirgos realizētos daudzumus un daudzumus, kas nosūtīti pārējai Kopienai, kā arī prognozes kārtējam mēnesim,
- ražošanas tendencēm attiecīgajā tirdzniecības gadā un
- tendencēm attiecībā uz birstošās ražas daudzumiem.

Minētās dalībvalstis ik nedēļu nosūta Komisijai ziņas par Kopienas banānu cenu izmaiņām dažādās ražošanas ķēdes stadijās līdz pat vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības stadijām, un par trešu valstu cilmes banānu cenu izmaiņām no CIF stadijas līdz pat mazumtirdzniecības stadijai.

14. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 1993. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1993. gada 9. jūlijā

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
René STEICHEN

PIELIKUMS

- 1) *Beļģijā:*
Briseles starpbanku aizņēmumu likme trīs mēnešos.
 - 2) *Dānijā:*
Valsts kases zīmju peļņas procenti par 12 mēnešiem.
 - 3) *Vācijā:*
Frankfurtes starpbanku aizņēmumu likme trīs mēnešos.
 - 4) *Grieķijā:*
Valsts kases zīmju peļņas procenti par trim mēnešiem.
 - 5) *Francijā:*
Parīzes starpbanku aizņēmumu likme trīs mēnešos.
 - 6) *Spānijā:*
Madrīdes starpbanku aizņēmumu likme trīs mēnešos.
 - 7) *Īrijā:*
Dublinas starpbanku aizņēmumu likme trīs mēnešos.
 - 8) *Itālijā:*
Valsts kases zīmju peļņas procenti par trim mēnešiem.
 - 9) *Luksemburgā:*
Starpbanku likme trīs mēnešos.
 - 10) *Nīderlandē:*
Amsterdamas starpbanku aizņēmumu likme trīs mēnešos.
 - 11) *Portugālē:*
Lisabonas starpbanku aizņēmumu likme trīs mēnešos.
 - 12) *Apvienotajā Karalistē:*
Londonas starpbanku aizņēmumu likme trīs mēnešos.
-